Front Side Size : 220mm X 187mm 2-10-07

English | Deutsch | Français | Nederlands | Italiano | Español | Magyar | Suomi | Svenska | Česky

nedis

BACCH02

AUTOMATICKÁ NABÍJEČKA 2.3 / 6.9 / 13.8 V OLOVĚNÝCH BATERIÍ S KYSELINOU

MANUAL	ANLEITUNG
MODE D'EMPLOI	GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE	MANUAL DE USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING	NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ!

POPIS

Nabíječka automaticky nabíjí všechny typy 2.3/ 6.9 / 13.8 V olověných baterií s kyselinou a s kapacitou od 2.2Ah do 10Ah. Baterie je nabíjena automaticky ihned po připojení k nabíječce. Po úplném nabití je nabíjecí proud automaticky snížen, aby se zabránilo přebíjení.
Automatická kontrola napětí a proudu zajišťuje, že baterie zůstává plně nabita a zároveň je zabráněno přebíjení a vznik plynů. Nabíječka je vybavena ochranou proti zkratování a záměně polarity.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Na rozdíl od klasických nabíječek, nabíjecí proud vaší nabíječky není konstantní, ale mění se v závislosti na několika faktorech. Například úroveň nabití baterie, stáří, kapacita a typ baterie. Také způsob vybití baterie hraje důležitou roli.
Pokud byla baterie rychle vybita vysokým odběrem proudu, bude nabíjecí proud také vysoký. (Maximálně však 0,6 mA). To znamená, že se zvyšující úrovní nabití baterie se bude úměrně snižovat nabíjecí proud.

Před koncem nabíjecího procesu přestane svítit zelená kontrolka, čímž je indikován plně nabitý stav. Pokud je baterie stará může se stát, že malý proud bude stále přivádět do baterie (svodový proud baterie). V takovém případě se může stát, že zelená kontrolka bude stále svítit a to v závislosti na velikosti svodového proudu.

Nabíječka je schopná nabíjet baterie s kapacitou od 2.2Ah do 10Ah. Čím větší kapacita baterie, tím déle bude trvat nabíjecí proces. Nezáleží jestli je baterie úplně vybitá nebo jen částečně. Baterie může být připojená k nabíječce libovolné dlouhou dobu.

Pokud zapojíte baterii s nesprávnou polaritou, červená LED dioda se rozsvítí a nabíjecí proud je automaticky vypnut.

1

4 KROKY POUŽITÍ NABÍJEČKY

1. Zvolte správné nabíjecí napětí (2 V, 4 V nebo 6 V). Špatné napětí může zničit baterii nebo nabíječku!
2. Zapojte červený konektor nabíječky (+) na kladný pól baterie a černý konektor (-) na negativní pól baterie.
3. Zapojte napájecí kabel nabíječky do síťové zásuvky 230 V.
4. Po ukončení nabíjení odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Potom odpojte baterii.

Upozornění!

- Nabíječka je vybavena krátkodobou ochranou proti zkratování! Pokud zkratování trvá déle než 1 minutu, hrozí poškození vnitřních součástí nabíječky. Snažte se vždy zkratování přerušit před uplynutím 1 minuty!
- Nabíječku je možné použít pouze k nabíjení olověných baterií s kyselinou! Nesnažte se nabíjet jiné typy baterií. Hrozí nebezpečí poranění obsluhující osoby a poškození nabíječky.
- Pokud je napájecí kabel poškozen nabíječku nepoužívejte. Nechte kabel vyměnit v autorizovaném servisu. Zabráníte tak úrazům elektrickým proudem a poškození nabíječky.
- Dávejte pozor na správnou polaritu!
- Nikdy baterii nevybíjejte během nabíjecího procesu.
- Během nabíjení je nutno baterii umístit na dobře větraném místě.
- Vždy před nabíjením si přečtěte pokyny k nabíjení baterie. Nedovolte dětem a nezpůsobilým osobám používat nabíječku bez dohledu kvalifikované osoby. Děti musí být pod dohledem dospělých. Nabíječka není určena ke hraní.
- Před nabíjením olověných baterií s kyselinou je nutno otevřít články baterie.
- Pokud budete nabíjet baterii déle, zkontrolujte zda je dostatek kyseliny/elektrolytu v baterii.
- Kontrolujte úroveň kyseliny/elektrolytu během nabíjení. Nikdy nepoužívejte otevřený oheň, zapalovače nebo zařízení které je zdrojem jiskření v blízkosti baterie. (Nebezpečí výbuchu plynů z baterie)

2

English | Deutsch | Français | Nederlands | Italiano | Español | Magyar | Suomi | Svenska | Česky

nedis

BACCH02

AUTOMATISCHES LADEGERÄT FÜR 2.3 / 6.9 / 13.8 V BLEISÄUREAKKUS

MANUAL	ANLEITUNG
MODE D'EMPLOI	GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE	MANUAL DE USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING	NÁVOD K POUŽITÍ

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DER BENUTZUNG!

BESCHREIBUNG

Dieses Ladegerät lädt alle 2.3 / 6.9 / 13.8V DC versiegelten Bleisäure akkus zwischen 2,2 Ah und 10 Ah automatisch auf. Wenn der angesch lossene Akku vollständig geladen ist, wird der Ladestrom reduziert, um ein Überladen zu verhindern. Eine automatische Spannungs- und Stromkontrolle stellt sicher, dass der angeschlossene Akku vollständig geladen bleibt und beugt Überlade n und Gasentwicklung vor. Ausgestattet mit einem Schutz vor Kurzsch lüssen und falscher Polarität.

BETRIEBSINFORMATIONEN

Im Gegensatz zu einfachen Ladegeräten ist der Ladestrom dieses automatischen Ladegeräts nicht konstant und hängt von einigen Faktoren ab, zum Beispiel vom aktuellen Ladestand des Akkus, dem Alter, dem Typ und der Kapazität des Akkus. Es ist außerdem wichtig, wie stark der Akku vorher entladen worden ist.
Wenn der Akku mit hohem Strom entladen worden ist, wird der Ladevorgang auch mit einem hohen Strom gestartet (max. 0,6 mA). Das bedeutet, dass der Ladestrom sich mit steigender Batteriespannung verringert.

Gegen Ende des Ladevorgangs wird das grüne Licht normalerweise schwächer und kennzeichnet dadurch, dass der Akku vollständig geladen ist. Bei alten Akkus kann manchmal ein kleiner Stromfluss vorhanden sein (Leckstrom des Akkus). Dabei bleibt das grüne Licht vielleicht weiterhin an, abhängig von der Stärke des Leckstroms.

Dieses Ladegerät kann Akkus mit Kapazitäten zwischen 2,2 Ah und 10 Ah aufladen. Je größer die Kapazität ist, desto länger ist die Ladezeit. Für das Aufladen ist es nicht wichtig, ob der Akku teilweise oder vollständig entladen ist. Der Akku kann über einen langen Zeitraum im Ladegerät bleiben.

Wenn der Akku mit einer falschen Polarität angeschlossen wird, leuchtet die rote LED und der Ladestrom wird abgeschaltet.

1

DAS LADEGERÄT IN 4 SCHRITTEN VERWENDEN

1. Wählen Sie die richtige Ladespannung (2V, 4V oder 6V DC). Eine falsche Spannung kann das Ladegerät und/oder den Akku beschädigen!
2. Schließen Sie den roten Kontaktstift des Ladegeräts an die (+) Anschlussklemme des Akkus und den schwarzen Kontaktstift an die (-) Anschlussklemme des Akkus an.
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine 230V AC Steckdose an.
4. Entfernen Sie das Ladegerät nach dem Ladevorgang von der Steckdose, und entfernen Sie anschließend die Akkuverbindung.

Achtung!

- DiesesProduktistkurzzeitigkurzschlussgeschützt!Kurzschlüsse,die länger als eine Minute dauern, müssen unter allen Umständen verhindert werden, andernfalls können Teile des Ladegeräts überladen und das Ladegerät beschädigen!
- Dieses Ladegerät ist ausschließlich für das Aufladen der hier beschriebenen versiegelten Bleisäureakkus geeignet! Versuche, andere Akkutypen damit zu laden, können zu Personenschäden und Schäden am Ladegerät führen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem Servicetechniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Achten Sie auf die richtige Polarität!
- Entladen Sie die Akkus während des Aufladens niemals tief
- Beim Aufladen muss der Akku in einem gut belüfteten Bereich aufbewahrt werden
- Prüfen Sie immer die Ladeanweisung auf dem Akku
- Dieses Ladegerät darf von jungen Kindern und schwachen Personen nicht ohne Aufsicht verwendet werden. Junge Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Öffnen Sie die Zellen des Bleisäureakkus vor dem Aufladen
- Prüfen Sie die Säure des Akkus bei längerem Aufladen
- Prüfen Sie die Säure des Akkus zwischen den Ladevorgängen und stellen Sie sicher, dass der geladene Akkku nicht in der Nähe von offenen Feuer oder offenem Licht aufbewahrt wird. (Es besteht Explosionsgefahr durch Gas)

2

English | Deutsch | Français | Nederlands | Italiano | Español | Magyar | Suomi | Svenska | Česky

nedis

BACCH02

AUTOMATIC CHARGER FOR 2.3 / 6.9 / 13.8 V LEAD ACID BATTERIES

MANUAL	ANLEITUNG
MODE D'EMPLOI	GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE	MANUAL DE USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING	NÁVOD K POUŽITÍ

READ INSTRUCTION BEFORE USE!

DESCRIPTION

This charger charges all 2.3 / 6.9 /13.8V DC sealed lead acid batteries between 2.2Ah and 10Ah automatically. When connected battery is fully charged, charging current is reduced to prevent overcharging. Automatic voltage and current control ensures that the connected battery stays completely charged and overcharging as well as gas development is prevented. Provided with short circuit and wrong polarity protection

OPERATING INFORMATION

In contrast to simple chargers the charging current of this automatic charger is not constant and depends on some components, for example the actual charging level of the battery, the age, type and capacity of the battery. Also it is important how much the battery has been discharged before.
If the battery has been discharged with high currency, then charging will also start with high current (max. 0,6mA). This means that with rising of the battery voltage, the charging current decreases.

Towards the end of the charging process normally the green light diminishes, indicating that the battery is fully charged. With old batteries sometimes there might be a small current flowing (leakage current of the battery). Here the green light might stay on, depending on the strength of this leakage current.

This charger can charge batteries of capacities between 2.2Ah and 10Ah. The bigger the capacity, the longer the charging time will be. For charging it is not important if the battery is partly or completely discharged. The battery can stay connected for the charger for a long period.

In case of connecting the battery with wrong polarity, the red LED will burn and charging current will be cut off.

1

USING THE CHARGER IN 4 STEPS

1. Choose right charging voltage (2V, 4V or 6V DC). Wrong voltage can destroy the charger and/or battery!
2. Connect red pin of the charger to (+) terminal of the battery and the black pin to the (-) terminal of the battery.
3. connect the charger to a 230V AC mains outlet socket.
4. After charging, remove charger from mains outlet socket, then remove battery connection.

CAUTION!

- This product is short-term short circuit protected! Short circuits last ing longer than 1 minute must be prevented under all circumstances, otherwise parts of the charger might be overloaded and damage the charger!
- This charger is for charging the described sealed lead acid batteries only! Attempts to charge other type batteries might result in personal injuries and damage to the charger
- If the supply chord is damaged it must be replaced by the manufacturer or it's service agent to avoid hazard
- Pay attention to the right polarity!
- Never deeply discharge the battery during charging
- During charging the battery must be placed in a well ventilated area
- Always check the charging instructions on the battery
- This charger is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they not play with the appliance
- Open cells of lead acid batteries before charging
- Check the acid of the battery for longer charging
- Check acid of the battery in between charging and make sure not to have open fire, open light and glimmers close to the charged batteries. (danger of explosion due to gas)

2

English | Deutsch | Français | Nederlands | Italiano | Español | Magyar | Suomi | Svenska | Česky

nedis

BACCH02

CARGADOR AUTOMÁTICO PARA BATERÍAS DE 2.3 / 6.9 / 13.8 V DE PLOMO-ÁCIDO

MANUAL	ANLEITUNG
MODE D'EMPLOI	GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE	MANUAL DE USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING	NÁVOD K POUŽITÍ

¡LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO!

DESCRIPCIÓN

Este cargador recarga todas las baterías selladas de plomo-ácido de 2.3 /6 .9 / 13.8 V en CC entre 2.2Ah y 10Ah automáticamente. Cuando la batería conectada está completamente recargada, la corriente de carga se reduce para evitar sobrecargas. El control autom ático del voltaje y de la corriente garantiza que la batería conectada permanezca completamente recargada y evita la sobrecarga y la emisión de gases. Se suministra con una protección c ontra los cortocircuitos y la polaridad incorrecta.

INFORMACIÓN ACERCA DEL FUNCIONAMIENTO

A diferencia de los cargadores simples, la corriente de recarga de este cargador automático no es constante y depende de varios componentes, como por ejemplo, del nivel de recarga actual de la batería, la edad, el tipo y la capacidad de la misma. Del mismo modo, también es importante la cantidad en la que ha sido descargada anteriormente la batería.
Si la batería ha sido descargada con mucha frecuencia, la recarga también empezará con un alto nivel de corriente (0,6mA como máximo). Esto significa que a medida que se aumenta el voltaje de la batería, la corriente de recarga disminuye.

Hacia el final del proceso de recarga, la luz verde normalmente disminuye, indicando que la batería está recargada al completo. Con las baterías antiguas, a veces puede que surja un flujo de corriente pequeño (corriente de escape de la batería). Aquí, la luz verde seguirá encendida, en función de la fuerza de dicho escape de corriente.

Este cargador puede recargar baterías de capacidades comprendidas entre los 2.2Ah y los 10Ah. Cuanto mayor sea la capacidad, más largo será el tiempo de recarga. Para la recarga, no es importante si la batería está parcialmente o totalmente descargada. La batería podrá permanecer conectada al cargador durante un largo periodo.

En caso de conectar la batería con las polaridades incorrectas, la LED roja se quemará y la corriente de recarga se cortará.

1

USO DEL CARGADOR EN 4 ETAPAS

1. Elija el voltaje de recarga adecuado (2V, 4V o 6V en CC). Un voltaje incorrecto podrá destruir el cargador y/o la batería.
2. Conecte la clavija roja del cargador a la terminal (+) de la batería y la clavija negra a la terminal (-) de la batería.
3. conecte el cargador a un enchufe de red de 230V en CA.
4. Tras la recarga, saque el cargador del enchufe de red y a continuación, saque la conexión de la batería.

¡Cuidado!

- Este producto está protegido contra los cortocircuitos Los cortocircuitos que duran más de 1 minuto deben ser evitados en todas circunstancias ya que de lo contrario, se podrán sobrecargar las partes del cargador o dañar el mismo cargador.
- Este cargador se utiliza para recargar exclusivamente las baterías selladas de plomo-ácido. Si intenta recargar otro tipo de baterías, podrá conllevar daños personales y al propio cargador.
- Si el cable de alimentación está dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante o por un agente de reparación habilitado por el mismo para evitar todo tipo de peligros.
- Preste atención a las polaridades correctas.
- No descargue nunca con profundidad la batería mientras la recarga
- Durante la recarga, la batería deberá colocarse en una zona ventilada.
- Compruebe siempre las instrucciones del cargador en la batería.
- Este cargador no ha sido concebido para un uso por parte de niños pequeños o personas enfermas sin vigilancia. Los niños pequeños deberán ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con la aplicación.
- Abra las unidades de las pilas de plomo-ácido antes de la recarga.
- Compruebe el ácido de la batería para una recarga más larga.
- Compruebe el ácido de la batería entre la recarga y asegúrese de que no ha encendido ningún fuego, luz o encendedores cerca de las baterías cargadas. (peligro de explosión debido al gas)

2

English | Deutsch | Français | Nederlands | Italiano | Español | Magyar | Suomi | Svenska | Česky

nedis

BACCH02

CHARGEUR AUTOMATIQUE POUR ACCUMULATEURS AU PLOMB 2.3 / 6.9 / 13.8 V

MANUAL	ANLEITUNG
MODE D'EMPLOI	GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE	MANUAL DE USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING	NÁVOD K POUŽITÍ

A LIRE AVANT UTILISATION !

DESCRIPTION

Ce chargeur permet de recharger automatiquement tous les accumulateurs au plomb scellés de 2.3 /6 .9 / 13.8V DC entre 2,2 Ah et 10 Ah. Lorsque l'accumulateur connecté est complétement chargé, le courant de charge est réduit afin d'éviter la surcharge. Un contrôle automatique de la tension et du courant garantit une charge complète de l'accumulateur lorsqu'il reste connecté et évite également la surcharge et le développement de gaz. Fourni avec une protection contre les courts-circuits et les inversions de polarité

INFORMATIONS D'UTILISATION

A la différence des chargeurs simples, le courant de charge de ce chargeur automatique n'est pas constant et dépend de certaines composantes, comme le niveau de charge réel de l'accumulateur, l'âge, le type et la capacité de l'accumulateur. Le nombre de décharges précédentes de l'accumulateur est également un facteur important.
Si l'accumulateur a été déchargé très fréquemment, le chargement débutera avec un courant fort (max. 0,6 mA). Cela signifie que le courant de charge diminuera au fur et à mesure de l'augmentation de la tension de l'accumulateur.

Vers la fin du processus de charge, l'intensité du témoin lumineux vert diminue, indiquant que l'accumulateur est complètement chargé. Avec des accumulateurs âgés, il peut parfois y avoir une faible fuite de courant (courant de fuite de l'accumulateur). Dans ce cas, le témoin lumineux vert peut rester allumé en fonction de la force de la fuite de courant.

Ce chargeur peut charger des accumulateurs dont la capacité est comprise entre 2,2 Ah et 10 Ah. Plus la capacité est importante, plus le temps de charge sera long. Pour la charge, il n'est pas important que l'accumulateur soit partiellement ou complétement déchargé. L'accumulateur peut rester connecté au chargeur pendant une longue période.

1

En cas de connexion de l'accumulateur en inversant la polarité, le témoin lumineux rouge s'allume et le courant de charge est coupé.

UTILISATION DU CHARGEUR EN 4 ETAPES

1. Choisissez la tension de charge correcte (2V, 4V ou 6V DC). Une mauvaise tension peut détruire le chargeur ou l'accumulateur!
2. Connectez la broche rouge du chargeur sur la borne (+) de l'accumulateur et la broche noire du chargeur sur la borne (-) de l'accumulateur.
3. Connectez le chargeur à une prise de courant de 230V AC.
4. Après la charge, retirez le chargeur de l'alimentation électrique, puis retirez la connexion de l'accumulateur.

Attention!

- CE produit est protégé contre les courts-circuits à court terme! Les courts-circuits durant plus de 1 minute doivent être évités dans tous les cas, sinon les pièces du chargeur peuvent être surchargées et endommager le chargeur!
- Ce chargeur est prévu pour charger uniquement les accumulateurs au plomb scellés mentionnés! Toute tentative de charger d'autres types d'accumulateur entraînera des lésions et des dégâts au chargeur
- Si le cordon d'alimentation fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de service afin d'éviter tout risque
- Faites attention à respecter la polarité!
- Ne jamais décharger complètement l'accumulateur pendant la charge
- Pendant la charge, l'accumulateur doit être placé dans un lieu bien ventilé
- Contrôlez toujours les instructions de chargement sur l'accumulateur
- Ce chargeur ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance. Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ouvrez les cellules des accumulateurs au plomb avant la charge
- Vérifiez l'acide de l'accumulateur pour les charges plus longues
- Vérifier l'acide de l'accumulateur entre les charges et assurez-vous d'éviter toute flamme nue, ou autre lampe à incandescence allumée à proximité des accumulateurs chargés (danger d'explosion dû au gaz).

2

Back Side Size : 220mm X 187mm 2-10-07

English | Deutsch | Français | Nederlands | Italiano | Español | Magyar | Suomi | Svenska | Česky

nedis

BACCH02

CARICABATTERIE AUTOMATICO PER BATTERIE PIOMBO-ACIDO DA 2.3 / 6.9 / 13.8 V

MANUAL	ANLEITUNG
MODE D'EMPLOI	GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE	MANUAL DE USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING	NÁVOD K POUŽITÍ

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO!

DESCRIZIONE

Questo caricabatterie ricarica automaticamente tutte le batterie al piombo acido 2 .3/ 6 .9 / 13.8 V DC tra 2,2 Ah e 10 Ah. Quando la batt eria è completamente carica, la corrente di carica viene ridotta per evitare il sovraccarricamento. Il controllo automatico della tensione e della corrente assicura il mantenimento della carica completa della batteria e la prevenzione del sovraccarricamento e dello sviluppo di gas. Dotato di protezione da corto circuito e da polarità invertita.

INFORMAZIONI PRATICHE

A differenza dei semplici caricabatterie, la corrente di carica di questo dispositivo non resta costante, ma dipende da alcuni elementi, ad esempio l'effettivo livello di carica della batteria, l'età, il tipo e la capacità delle batterie. Inoltre, è importante quanto la batteria sia stata scaricata prima.
Se la batteria è stata scaricata ad alta corrente, il caricamento inizierà con alta corrente (max. 0,6 mA). In pratica, elevando la tensione della batteria, la corrente di carica si riduce.

Verso la fine del processo di caricamento, normalmente la spia verde si attenua, indicando il caricamento completo della batteria. A volte, nel caso di batterie vecchie, potrebbe verificarsi una limitata fuga di corrente (coefficiente di perdita della batteria). In questo caso la spia verde resterà accesa, in base alla potenza di tale corrente.

Questo caricabatterie può caricare batterie con capacità tra 2,2 Ah e 10 Ah. Il tempo di carica sarà proporzionale alla capacità. Al fini del caricamento, è indifferente se la batteria sia parzialmente o completamente esaurita. La batteria può restare collegata a lungo al caricabatterie.

Nel caso di connessione della batteria a polarità invertita, si accenderà il LED rosso e la corrente di carica sarà disinserita.

1

USO DEL CARICABATTERIE IN 4 PASSAGGI

1. Scegliere la giusta tensione di carica (2 V / 4 V / 6 V) La tensione errata può provocare danni irreparabili al caricabatteria e/o alla batteria!
2. Collegare il pin rosso del caricabatteria al morsetto (+) della batterie e il pin rosso al morsetto (-).
3. collegare il caricabatterie a una presa di uscita di corrente di rete a 230 V CA.
4. Dopo il caricamento, disinserire il caricabatterie dalla presa di uscita della corrente di rete, quindi rimuovere il collegamento della batteria.

ATTENZIONE!

- Questo prodotto è protetto da cortocircuito a breve termine! Eventuali cortocircuiti superiori a 1 minuto devono essere evitati in ogni caso, altrimenti è possibile il sovraccarico e danni ai componenti del caricabatterie!
- Questo caricatore è progettato esclusivamente per caricare batterie al piombo-acido sigiliate descritte! Se si tenta di caricare altri tipi di batterie, è possibile causare lesioni alle persone e danni al caricabatterie.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituto dal produttore da un suo agente, per evitare pericoli.
- Prestare attenzione alla polarità corretta!
- Non scaricare mai totalmente la batteria durante il caricamento
- Durante il caricamento, la batteria deve essere posta in una zona ben ventilata
- Controllare sempre le istruzioni di carica sulla batteria
- Questo caricatore non è destinato all'uso da parte di bambini o persone inferme senza sorveglianza. È necessario sorvegliare i bambini per impedire che giochino con l'apparecchio.
- Aprire gli elementi delle batterie al piombo-acido prima del caricamento
- Controllare l'acido della batteria per un caricamento più lungo
- Controllare l'acido della batteria tra le cariche e assicurarsi che nelle vicinanza delle batterie caricate non siano presenti fiamme libere, luci o baglori accesi. (pericolo di esplosione a causa del gas)

2

English | Deutsch | Français | Nederlands | Italiano | Español | Magyar | Suomi | Svenska | Česky

nedis

BACCH02

AUTOMATIKUS TÖLTŐ 2.3 / 6.9 / 13.8 V FESZÜLTSÉGŰ SAVAS ÓLOMAKKUMULÁTOROKHOZ

MANUAL	ANLEITUNG
MODE D'EMPLOI	GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE	MANUAL DE USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING	NÁVOD K POUŽITÍ

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL!

ISMERTETÉS

Ezzel a töltővel minden 2,2 – 10 Ah kapacitású, 2.3 /6.9 / 13.8 V-os zárt, savas ólomakkumulátor automatikusan tölthető. Ha a rákapcsolt akkumulátor teljes mértékben feltöltődött, a túltöltés megelőzése végett a készülék csökkenti a töltőáramot. Az aut omatikus feszültség- és áramerősség-szabályozásnak köszönhetően az akkumulátor teljesen feltöltve marad, ugyanakkor ne m kell számolni a túltöltés és gázképződés veszélyével. A készülék z árlat- és polaritásvédelemmel is el van látva.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Az egyszerű töltőkkel szemben ennek a készüléknek a töltőárama nem állandó, hanem több összetevőtől függ: például az akkumulátor aktuális töltöttségi szintjétől, korától, típusától és kapacitásától. Az is befolyásolja, hogy korábban hányszor merült már ki az akkumulátor.
Ha az akkumulátort nagy áramerősséggel sütötték ki, a töltés is nagy áramerősséggel kezdődik (legfeljebb 0,6 mA). Ez annyit jelent, hogy az akkumulátor feszültségének növekedésével a töltőáram csökken.

A töltési folyamat vége felé a zöld visszajelző fénye általában csökken, jelezve ezzel az akkumulátor teljes töltöttségét. Régi akkumulátorokná előfordulhat, hogy kismértékben áram folyik (az akkumulátor maradékárama). Ilyenkor a szivárgó áram erősségétől függően előfordulhat, hogy a zöld visszajelző tovább világít.

Ezzel a töltővel 2,2 – 10 Ah kapacitású akkumulátorok tölthetők. Minél nagyobb az akkumulátor kapacitása, annál hosszabb töltési idő igényel. Töltés szempontjából nincs jelentősége annak, hogy az akkumulátor részben vagy teljesen van kimerülve. Az akkumulátort hosszú ideig is hagyhatjuk a töltőre kapcsolva.

Ha helytelen polaritással kapcsolja az akkumulátort a töltőre, a piros LED világítani fog, és a készülék nem ad töltőáramot.

1

A TÖLTŐ HASZNÁLATA NÉGY LÉPÉSBEN

1. Válassza ki a megfelelő töltőfeszültséget (2 V, 4 V vagy 6 V). A rosszul megválasztott feszültség tönkreteheti a töltőt és/vagy az akkumulátort.
2. A töltő piros érintkezőjét kapcsolja az akkumulátor (+) kivezetésére, a fekete érintkezőt pedig az akkumulátor (-) negatív kivezetésére.
3. Csatlakoztassa a töltőt a 230 V-os váltakozó áramú hálózati aljzatra.
4. Töltés után húzza ki a töltőt a hálózati aljzatból, majd kapcsolja le az akkumulátorról.

VIGYÁZAT!

- Ez a termék a rövid idejű zárlatok ellen védett! Minden körülmények között kerülni kell az 1 percnél hosszabb rövidzárlatot, mert különben a töltő alkatrészei túlterhelődhetnek, és károsodhat a készülék.
- Ez a töltő csak zárt, savas ólomakkumulátorok töltésére alkalmas! Ha más típusú akkumulátort próbál vele tölteni, személyi sérülést szenvedhet, és a töltő is megrongálódhat.
- Ha a tápkábel sérült, a veszély elkerülése végett a gyártóval vagy szervizzel cseréltesse ki.
- Ügyeljen a helyes polaritásra!
- Töltés közben ne merítse ki nagyon az akkumulátort.
- Az akkumulátor töltése alatt szellőző helyen töltse.
- Mindig ellenőrizze az akkumulátoron lévő töltési útmutatásokat.
- Ezt a töltőt kisgyermekek vagy fogyatékos személyek csak felügyelettel használhatják. Ügyeljen arra, hogy kisgyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Töltés előtt nyissa ki a zárt, savas ólomakkumulátor celláit.
- Hosszabb töltésnél ellenőrizze az akkumulátorsav szintjét.
- Töltés közben ellenőrizze az akkumulátorsav szintjét, ügyeljen arra, hogy a töltés alatt lévő akkumulátor közelében ne legyen nyílt láng és szikra. (Gázrobbanás veszélye áll fenn.)

2

English | Deutsch | Français | Nederlands | Italiano | Español | Magyar | Suomi | Svenska | Česky

nedis

BACCH02

AUTOMATISCHE OPLADER VOOR 2.3 / 6.9 / 13.8 VOLT LOODACCU'S

MANUAL	ANLEITUNG
MODE D'EMPLOI	GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE	MANUAL DE USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING	NÁVOD K POUŽITÍ

LEES VÓÓR GEBRUIK DE INSTRUCTIES!

BESCHRIJVING

Met deze oplader kunnen alle 2.3 / 6.9 /13.8 volt DC dichte loodaccu's met een capaciteit van 2,2 Ah tot 10 Ah automatisch opgeladen worden. Wanneer de aangesloten accu volledig opgeladen is, wordt de laadstroom gereduceerd om overladen te voorkomen. De automatische spanning- en stroomregeling zorgt ervoor dat de aangesloten accu volledig opgeladen blijft en dat overladen alsook gasvorming voorkomen worden. De oplader is voorzien van een beveiliging tegen kortsluiting en tegen het per ongeluk verwisselen van de polariteit.

INFORMATIE OVER DE WERKING

In tegenstelling tot eenvoudige opladers, is de laadstroom van deze automatische oplader niet constant en hangt deze af van bepaalde parameters, bijvoorbeeld het actuele laadniveau van de accu, de ouderdom, het soort en de capaciteit van de accu. Ook is het belangrijk hoeveel de accu daarvoor ontladen is geweest.
Als de accu met een hoge stroomsterkte ontladen werd, dan zal het opladen ook met een hoge stroomsterkte beginnen (max. 0,6 mA). Dit betekent dat met het stijgen van de accusspanning, de laadstroom afneemt.

Nadat het opladen voltooid is, zal het groene lampje normaal gesproken uitgaan. Daarmee wordt aangegeven dat de accu volledig opgeladen is. Bij oude accu's kan het soms voorkomen dat er nog een zwakke stroom aanwezig is (lekstroom van de accu). Afhankelijk van de sterkte van deze lekstroom kan in een dergelijk geval het groene lampje blijven branden.

Met deze oplader kunnen accu's met een capaciteit van 2,2 Ah tot 10 Ah opgeladen worden. Hoe groter de capaciteit, des te langer zal het opladen duren. Voor het opladen is het niet belangrijk of de accu gedeeltelijk of geheel ontladen is. De accu mag voor langere tijd op de oplader aangesloten blijven.

1

Als de accu met een verkeerde polariteit op de oplader aangesloten wordt, dan zal de rode LED gaan branden en zal de laadstroom uitgeschakeld worden.

HET GEBRUIK VAN DE OPLADER IN 4 STAPPEN

1. Kies de juiste laadspanning (2, 4 of 6 volt DC). Door een verkeerde spanning kan de oplader en/of de accu defect raken!
2. Verbind de rode aansluiting van de oplader met de (+) pool van de accu en de zwarte aansluiting met de (-) pool van de accu.
3. Sluit de oplader aan op een 230 volt AC stopcontact.
4. Na het opladen haalt u de stekker van de oplader uit het stopcontact. Verwijder daarna de verbindingen met de accu.

LET OP!

- Dit product is gedurende korte tijd beveiligd tegen kortsluiting! Kortsluitingen die langer dan een minuut duren moeten onder alle omstandigheden vermeden worden, anders kunnen bepaalde onderdelen van de oplader te zwaar belast worden, waardoor de oplader defect raakt!
- Deze oplader is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven dichte loodaccu's! Het opladen van andere accu's kan leiden tot lichamelijk letsel en schade aan de oplader.
- Als het netsnoer beschadigd is moet het door de fabrikant of haar serviceagent vervangen worden. Dit om gevaren te voorkomen.
- Let op het aansluiten van de juiste polariteit!
- Zorg ervoor dat tijdens het opladen, de accu niet te zwaar belast (ontladen) wordt.
- Tijdens het opladen van de accu moet deze zich in een goed geventileerde ruimte bevinden.
- Controleer altijd de op de accu vermelde oplaadinstructies.
- Deze oplader is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of minder begaafde personen zonder toezicht. Jonge kinderen dienen het apparaat onder toezicht te gebruiken om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Open de cellen van loodaccu's voordat u deze gaat opladen.
- Controleer het accuzuur voor langere laadtijden.
- Controleer het accuzuur tussen het opladen door en zorg ervoor dat in de directe omgeving van de op te laden accu geen open vuur, open licht en/of vonken aanwezig zijn. (explosiegevaar door vrijkomend gas)

2

English | Deutsch | Français | Nederlands | Italiano | Español | Magyar | Suomi | Svenska | Česky

nedis

BACCH02

AUTOMATISK LADDARE FÖR BATTERIER 2.3 / 6.9 / 13.8 V (LEAD ACID)

MANUAL	ANLEITUNG
MODE D'EMPLOI	GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE	MANUAL DE USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING	NÁVOD K POUŽITÍ

LÄS ANVISNINGARNA FÖRE ANVÄNDNING!

BESKRIVNING

Denna laddare laddar alla batterier av typ 2.3 / 6 .9 /13.8V "sealed lead acid" mellan 2.2Ah och 10Ah automatiskt. När den är ansluten är ba tteriet helt laddat, laddningsströmmen är då reducerad för att minska överladdning. Automatisk kontroll av spänning och strömstyrka ser till att det anslutna batteriet förblir helt laddat och att det är skyddat mot överladdning och gasutveckling.
Den är försedd med kortslutningsskydd och skydd mot fel polaritet

ANVÄNDARINFORMATION

Till skillnad från enkla laddare är laddningsströmmen för denna automatiska laddare inte konstant och den beror på lite olika orsaker, till exempel den verkliga laddningsnivån för batteriet, dess ålder, typ och kapacitet. Det spelar även roll hur mycket batteriet har laddats innan.
Om batteriet har laddats med hög strömstyrka, kommer laddningen också att starta med hög strömstyrka (max. 0,6mA). Detta innebär att samtidigt som batteriets spänning ökar minskar laddningsströmmen.

Mot slutet av laddningen försvinner normalt det gröna ljuset vilket innebär att batteriet är fulladdat. När det gäller gamla batterier kan det ibland finnas lite ström som flödar (strömläckage av batteriet). Då kan den gröna lampan fortsätta att lysa, beriende på styrkan hos den läckande strömmen.

Denna laddare kan ladda batterier med kapacitet mellan 2.2Ah och 10Ah. Ju större kapaciteten är, desto längre kommer laddningstiden att vara. Med hänsyn till laddningen spelar det ingen roll om batteriet är helt eller delvis urladdat. Batteriet kan vara anslutet till laddaren för en längre period.

Om du skulle ansluta batteriet med fel polaritet kommer den RÖDA lysdioden att tändas och laddningsströmmen slås av.

1

ATT ANVÄNDA LADDAREN I FYRA STEG

1. Välj rättladdningsström (2V, 4V eller6V likström). Fel spänningsstyrka kan förstöra laddaren och/e